



## PUG-UUTISIA

### Rakkaat ystävät!

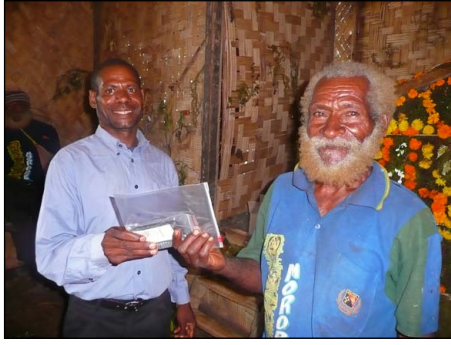
Äskeisellä käynnillä yhdessä pinai-hagahai-kylässä oli hyvin rohkaisevaa nähdä, että vuosien työ Raamatun kääntämiseksi tälle kieliryhmälle on kantamassa ikuista hedelmää. Herra tekee suuria asioita, niin kuin voitte nähdä alla olevista kertomuksista. Toivomme, että myös te, uskolliset rukoustoverimme ja taloudelliset tukijamme, saatte niistä rohkaisua.



Jokin aika sitten annoimme pienen aurinkoenergialla toimivan kuuntelulaitteen Munille, nuorelle äidille. Nämä kuuntelulaitteet sisältävät pinai-hagahai-kielelle jo käännettyä 150 Raamatun lukua. Muni kuunteli Raamattua ja vahvistui uskossaan. Sitten hän antoi laitteen Peterille, yhdelle sukulaiselleen. Viime viikkoisella käynnilläni Muni sai uuden laitteen, koska, kuten hän tätä kuvaa ottaessani selitti, hän haluaa “oppia enemmän Raamatusta ja opettaa kaikkia muita äitejä ja sisaria kirkossa.”

Peter (kuvassa keskellä, istumassa), kysyi Munilta, voisiko hän lainata Munin kuuntelulaitetta, ja Muni antoi sen hänelle. Peter alkoi kuunnella sitä, ja kun hän pääsi Luukkaan evankeliumin toisen luvun kertomukseen Jeesuksen syntymästä, se puhutteli hänen sydäntään, ja hänestä tuli kristitty. Nyt hänestä on tullut diakoni. Peterin kylä sijaitsee pinai-hagahain ja naapurikielialueen välisellä raja-alueella. Monien muiden siinä kylässä asuvien tavoin Peter ymmärtää kumpaakin kieltä ja nyt, saatuaan oman kuuntelulaitteen, aikoo ryhtyä jakamaan evankeliumia kumpaakin kieltä puhuvien parissa.





Takamesta (vasemmalla) on tullut yksi kirkon johtajista ja hän on yksi raamatunkäännöstöyötovereistamme. On ollut rohkaisevaa nähdä, kuinka Takamen usko ja Raamatun ymmärrys ovat kasvaneet merkittävästi, kun hän on viime vuosien aikana työskennellyt kanssamme monien Raamatunkohtien parissa. Tässä kuvassa hän on antamassa kuuntelulaitetta Kologulle, vanhalle miehelle joka sanoo "Kuulen Jumalan Sanaa, ja se lävisti sydämeni."

Toinen työtoverimme samasta kylästä on Pita Kodai. Myös hänestä on tullut yksi kirkon johtajista. Hänen kulkunsa Herran kanssa on todella rohkaissut meitä. Tässä hän on tutkimassa, tarvitseeko kiitorata kunnostusta. Sen jälkeen kun vuosia sitten saatoimme auttaa tämän ja eräässä toisessa kylässä olevan kiitoradan avaamisessa kymmenet ihmiset ovat selvinneet hengenvaarallisista sairauksista ja loukkaantumisista, koska heidät on voitu kuljettaa sairaaloihin.



Kukume on Pita Kodain vaimo. Myös hän on onnellinen saadessaan kuuntelulaitteen. Hän sanoo: "Jumalan sana on kuin avain. Se on meidän opettajamme."



Saatoimme jakaa tällä kerralla 50 kuuntelulaitetta. Annoimme niitä nuorille äideille, vanhoille ihmisille, teini-ikäisille ja eri kylistä oleville ihmisille. Kaikessa tässä Jumala on käyttänyt teitä tehdäkseen tämän mahdolliseksi uskollisten rukoustenne ja taloudellisen tukenne avulla. Jumala siunatkoon teitä kaikesta rakkaudestanne meitä ja pinai-hagahain ihmisiä kohtaan.

*Markus & Liisa*

Markus & Liisa Melliger  
SIL Box 1 (170) , Ukarumpa / EHP 444  
Papua New Guinea  
Sähköposti: m-l.melliger@sil.org.pg  
Puh. koti: +675 537 4628  
Puh. Markus: +675 7188 7732  
Puh. Liisa: +675 7177 4607

**Wycliffe**  
*Sana kaikille kansoille*

Wycliffe Raamatunkääntäjät ry  
Yliopistonkatu 58 B, 5. krs  
33100 TAMPERE  
puh. 050-3474687  
info\_finland@wycliffe.org  
www.wycliffe.fi

lähettisihteeri / yhdyshenkilö Pirkko Markkanen  
Vaasankatu 5, as. 9-10 , 40100 JYVÄSKYLÄ  
puh. 040-5852299 email: markkanenpirkko@gmail.com

Melligerien kannatustili Suomen Wycliffessä:  
Saaja: Wycliffe/Melliger  
tilinumero: FI1757318220029282